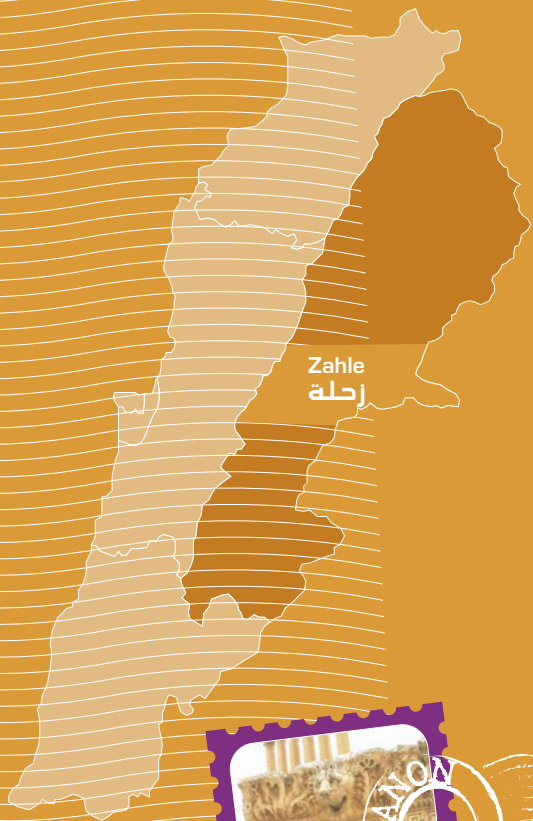


Gada' ^(Caza) Zahle
قضاء زحلة

PROMENADE

مشوار

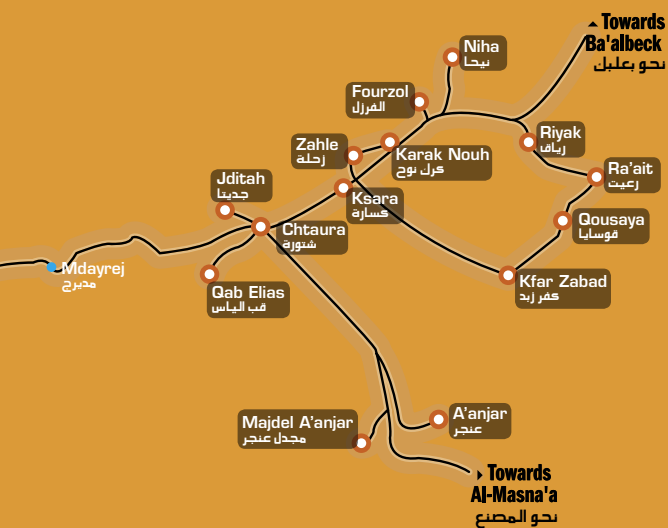


Zahle
زحلة



Beqa'a
البقاع

Qada' Zahle قضاء زحلة



PROMENADE
مشوار



Mediterranean Sea
البحر الأبيض المتوسط

بيروت
BEIRUT

► Towards
The North
بحو الشمال

Hazmieh
الحازمية

▼ Towards
The South
بحو الجنوب

Aley
عاليه



Zahle زحلة



بحو المرزل نيجا
وبعلبك
➤ Towards
Fourzol, Niha
& Ba'albeck



➤ Towards
Dhour Al-Choueir
بحو ضهور الشوير

➤ Towards Chtaura & Beirut
بحو شتورة وبيروت

Monuments:

- 1 Old Mill
- 2 Monastery of Saint Elias Al-Tuwak
- 3 Heart of Jesus Church
- 4 Our Lady of Deliverance Church of Roman Catholic Archbishopric
- 5 Mar Anthonios Church
- 6 Souk Al-Blatt
- 7 Saint Nicholas Church of Greek Orthodox Archbishopric
- 8 Saint Mikhael (Michael) Church
- 9 Mar Gerges (Saint Georges) Church
10. Saydet (Our Lady) Zalzal Church
11. Old Serail (Municipality)
12. Our Lady of Zahle & the Beqa'a
13. Mar Boutros & Boulous Church
14. Al-Moualakah Mosque
15. Saint Anthonios Al-Boudwani Church
16. Tomb of Noah
17. Karak Mosque
18. Sarcophagus

Natural Attractions

- 1 Bardaouni River
- 2 Camping Area
- 3 Park Al-Bayader

Restaurants

- 1 Faridé Café
- 2 Mehannah Restaurant 08-800634/801575
- 3 Qouraytem Restaurant 08-821473
- 4 Casino Al-Wadi Restaurant 08-802890
- 5 Nmeir Restaurant 08-801525
- 6 Khalaf & Abou Sleiman Café 08-823733/03-701312
- 7 Arabi Restaurant 08-821214
- 8 Mazaj Restaurant 08-806806
- 9 Bridge Restaurant 08-816655
10. Chez Charles Restaurant 08-823564
11. Café Empire 08-821242
12. Café Lido 08-818656
13. Always Fast Food 08-800758/811810
14. New Hollywood Café 08-813903
15. Ain Al-Zouk Café 08-820187

Hotels

1. Monte Alberto Hotel 08-810912/3/4
2. Akl Hotel 08-820701
3. Traboulsi Hotel 03-727400
4. Grande Kadre Hotel 08-813920/1/2/3/4/5/6/7

Recreation

1. Ghantous & Bou Ra'ad 08-930141/2
2. Center Tilal (Restaurant & Pool) 08-822348
3. Center Rihab (Hotel, Restaurant & Pool) 08-932034
4. Garda Nightclub 03-480222
5. Wardé Winery 08-930141/2/3
6. Stargate Movie Theatre 08-813901/2
7. Ksara Winery 08-801662
8. New Serail (Administration)
9. Chamber of Commerce & Industry 08-807375/6
10. Tell Chiha Hospital

المعالم الأثرية

- ١ مطحنة قديمة
- ٢ دير مار الياس الطواق
- ٣ كنيسة قلب يسوع
- ٤ كنيسة سيدة النجاة لمطرانية الروم الكاثوليك
- ٥ كنيسة مار انطونيوس
- ٦ سوق البلاط
- ٧ كنيسة مار نقولا لمطرانية الروم الأرثوذكس
- ٨ كنيسة مار ميخائيل
- ٩ كنيسة مار جرجس
- ١٠ كنيسة سيدة زلزلي
- ١١ السراي القديم (البلدية)
- ١٢ سيدة زحلة والبقاع
- ١٣ كنيسة مار بطرس وبولس
- ١٤ مسجد المعلقة
- ١٥ كنيسة مار انطونيوس البدواني
- ١٦ قبر نوح
- ١٧ مسجد الكرك
- ١٨ ناووس

المعالم الطبيعية

- ١ نهر اليردوني
- ٢ منطقة تخييم
- ٣ منتزه البيادر

المطاعم

- ١ فريدة كافيه
- ٢ مطعم مهنا
- ٣ مطعم قريطم
- ٤ مطعم كازينو الوادي
- ٥ مطعم نمير
- ٦ مقهى خلف وأبو سليمان
- ٧ مطعم عربي
- ٨ مطعم مزاج
- ٩ مطعم بريدج
- ١٠ مطعم شي شارل
- ١١ مقهى أمبير
- ١٢ مقهى ليدو
- ١٣ فاست فود أولويز
- ١٤ مقهى نيو هولويد
- ١٥ مقهى الزوق

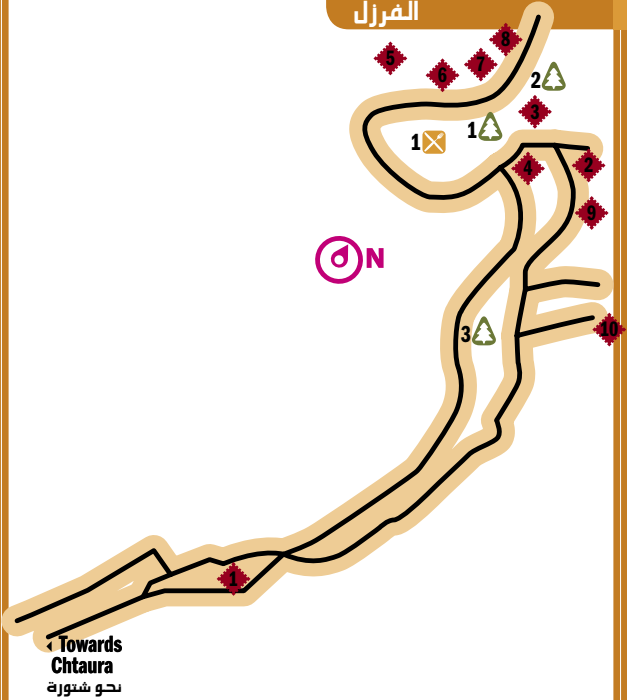
الفنادق

- ١ فندق مونتي ألبرتو
- ٢ فندق عقل
- ٣ فندق طرابلسي
- ٤ فندق القادري الكبير

المعالم السياحية والثقافية

- ١ غنطوس وبورعد
- ٢ سنتر تلال (مطعم ومسبح)
- ٣ سنتر رحاب (فندق، مطعم ومسبح)
- ٤ ملهى غاردا الليلي
- ٥ معمل وردة للنبيد
- ٦ سينما ستارغيت
- ٧ معمل كسارة للنبيد
- ٨ السراي الجديد (الإدارة)
- ٩ غرفة التجارة والصناعة
- ١٠ مستشفى تل شيحا

Fourzol الفرزل



Monuments

1. Remains of a Roman Temple
2. Fish Sculpture
3. The Chair of the King and Queen
4. Al-Habis Caves
Taqat Al-Istabel, Taqat Al-Sa'adine
Taqat Al-Bissa, Taqat Al-Banat
Taqat Al-Machnaqa
5. Rock Carved Sculptures
6. Remains of an Old Quarry
7. Sculpture of Al-Kiddiss
& Al-Kiddissa (Saints)
8. Ras Al-Saba'a Rock
9. Saydet (Our Lady) Al-Niyah
10. Saydet Al-Bechara

Natural Attractions

1. Basta Spring Stream
2. Al-Habis Spring
3. Public Garden

Restaurants

1. Nabi'i Al-Habis Restaurant
03-749873

المعالم الأثرية

- ١ بقايا معبد روماني
- ٢ منحوتة شكل السمكة
- ٣ كرسي الملك والملكة
- ٤ مغاور الحبيس
- ٥ طاقة الإسطبل - طاقة السعادين
- ٦ طاقة البسه - طاقة البنات
- ٧ طاقة المشنقة
- ٨ منحوتات صخرية
- ٩ بقايا مقلع قديم
- ١٠ منحوتة القديس والقديسة
- ٨ صخرة رأس السبع
- ٩ سيدة النياح
- ١٠ سيدة البشارة

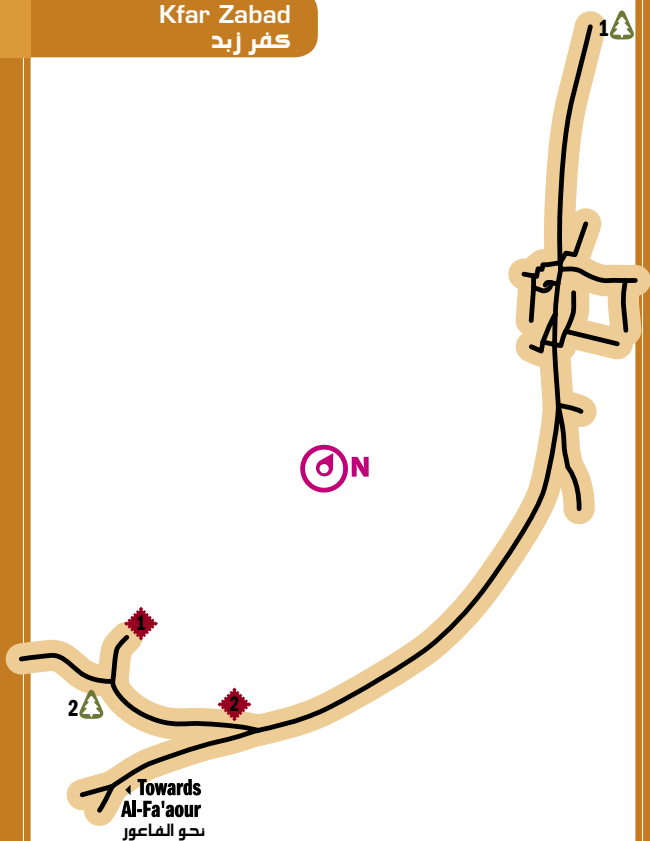
المعالم الطبيعية

- ١ مجرى نبع Basta
- ٢ نبع الحبيس
- ٣ حديقة عامة

المطاعم

- ١ مطعم نبع الحبيس

Kfar Zabad كفر زبد



Monuments

1. Remains of Bint Al-Malak Palace
2. Sarcophagus

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Kfar Zabad Natural Cave
2. Al-Fa'aour Spring

المعالم الأثرية

- ١ بقايا قصر بنت الملك
- ٢ ناووس

المعالم الطبيعية

- ١ مغارة عين كفر زبد الطبيعية
- ٢ نبع الضعور

Niha نيحا



Monuments

1. Al-Nabi (Prophet) Najm Shrine
2. Roman Temple
3. Niha Citadel
4. Al-Hosn Citadel
5. Mar Mtanios (Saint Anthony) Old Church
6. Mar Mtanios (Saint Anthony) Church
7. Mar Elias Church
8. Al-Qanzouha
Old Roman Quarries
9. Remains of an Old Church
& Ruins of a Roman Temple

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-A'akoubeh
2. Rocky Caves

المعالم الأثرية

- ١ مقام النبي نجم
- ٢ المعبد الروماني
- ٣ قلعة نيحا
- ٤ قلعة الحصن
- ٥ كنيسة مار مطانيوس القديمة
- ٦ كنيسة مار امطانيوس
- ٧ كنيسة مار الياس
- ٨ القنزوحة
- المقالع الرومانية القديمة
- ٩ أثار كنيسة قديمة
وبقايا معبد روماني

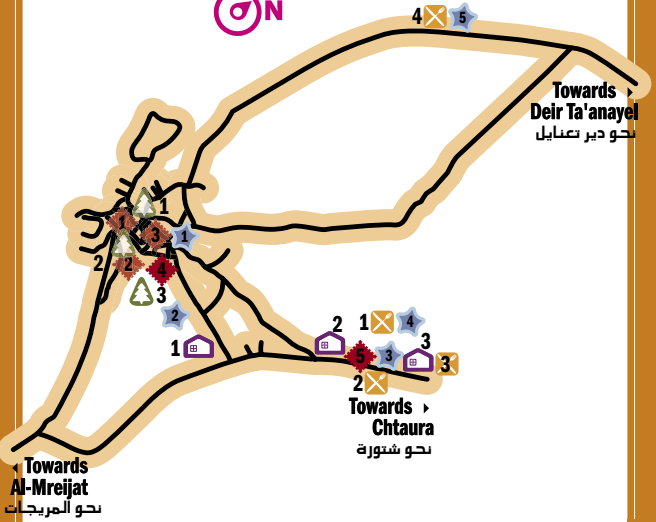
المعالم الطبيعية

- ١ عين العكوبة
- ٢ مغاور صخرية

Annual Festival every 20th of July-20th of August, including concerts and
Traditional Folklore Scenes. For More Information,
Please Contact: 03-906731

يقام سنوياً مهرجان سنوي من ٢٠ تموز - ٢٠ آب يتضمنه حفلات فنية وتراثية

Jdithah جديتا



Monuments

1. Al-Saydeh (Our Lady) Church
2. Jdithah Old Mosque (1892)
3. Mar Mikhael (Saint Michael) Church
4. Mar Gerges (Saint George) Church
5. Saydet Al-Bechara Church (Our Lady of Annunciation Church)

Natural Attractions

1. Ain (Village Spring) Al-Daya'a
2. Ain Oum Ali
3. Old Oak Tree

Hotels

1. Khater Hotel 08-540659
2. Chtaura Park Hotel 08-540011
3. Massabki Hotel 08-540912

Restaurants

1. L' Auberge Restaurant 08-540711
2. Akl Restaurant 08-540699
3. Massabki Restaurant 08-540912
4. Hannouch Restaurant 08-540136

Recreation

1. Kortbawi Tavern 08-540174
2. Nakad Tavern 08-540191
3. Brun Tavern 08-540114/03-656925
4. Swimming Pool near L'Auberge Restaurant 08-542455
5. Special Suite for Artistic Pictures & Antiques inside Hannouch Restaurant 08-540136

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة السيدة
- ٢ جامع جديتا القديم من سنة ١٨٩٢
- ٣ كنيسة مار ميخائيل
- ٤ كنيسة مار جرجس
- ٥ كنيسة سيدة البشارة

المعالم الطبيعية

- ١ عين الضيعة
- ٢ عين أم علي
- ٣ شجرة سنديان قديمة

الفنادق

- ١ فندق خاطر
- ٢ فندق شتورة بارك
- ٣ فندق مسابكي

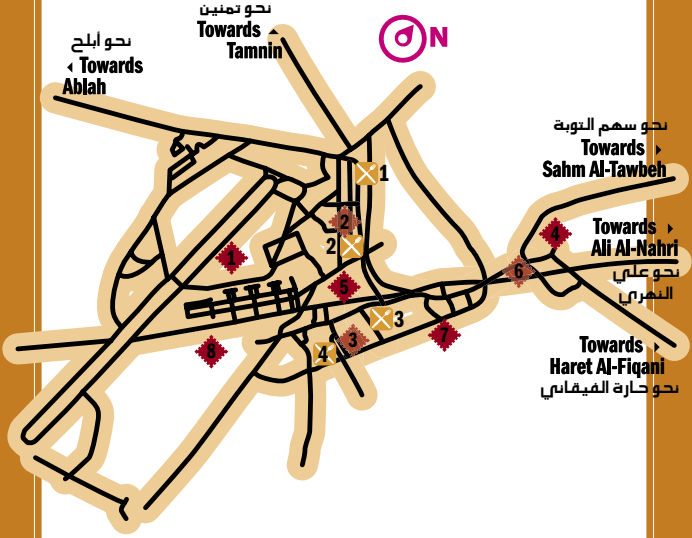
المطاعم

- ١ مطعم الأوبرج
- ٢ مطعم عقل
- ٣ مطعم مسابكي
- ٤ مطعم حنوش

المعالم السياحية والثقافية

- ١ خمارة قرطباوي
- ٢ خمارة نكد
- ٣ خمارة بران
- ٤ مسبح عند مطعم الأوبرج
- ٥ جناح خاص للصور والتحف الفنية داخل مطعم حنوش

Riyak رياق



Monuments

1. French Airport
2. Saint Jane Cleric
3. Hawch Hala Mosque
4. Mar Gerges (Saint Georges) Riyak Church
5. Al-Saydeh Church-Hawch Hala
6. Mar Mikhael (Saint Michael) Riyak Church
7. Ahl Al-Beit Mosque
8. Armenian Orthodox Church

Restaurants

1. Raymond Restaurant 08-900083
2. Al-Rivoli Restaurant 03-612221/276844
3. Al-Emir Restaurant 08-901805
4. Al-Moukhtar Restaurant 08-901682

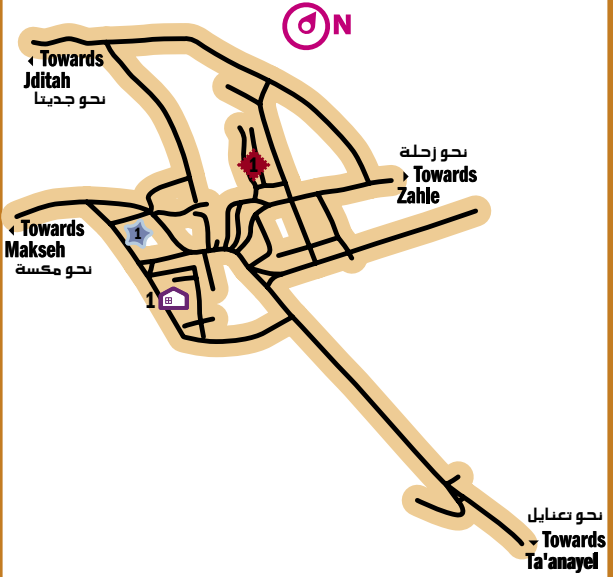
المعالم الأثرية

- ١ مطار الفرنسيين
- ٢ اكليركية القديسة حنة
- ٣ مسجد حوش حالا
- ٤ كنيسة مار جرجس رياق
- ٥ كنيسة السيدة حوش حالا
- ٦ كنيسة مار ميخائيل رياق
- ٧ مسجد أهل البيت
- ٨ كنيسة للارمن الارتودكس

مطاعم

- ١ مطعم ريمون
- ٢ مطعم الريفولي
- ٣ مطعم الامير
- ٤ مطعم المختار

Chtaura شتورة



Monuments

1. Remains of Mar Elias Old Church

Hotels

1. Khater Hotel 08-540133

Recreation

1. Trade Center

المعالم الأثرية

- ١ بقايا كنيسة مار الياس القديمة

الفنادق

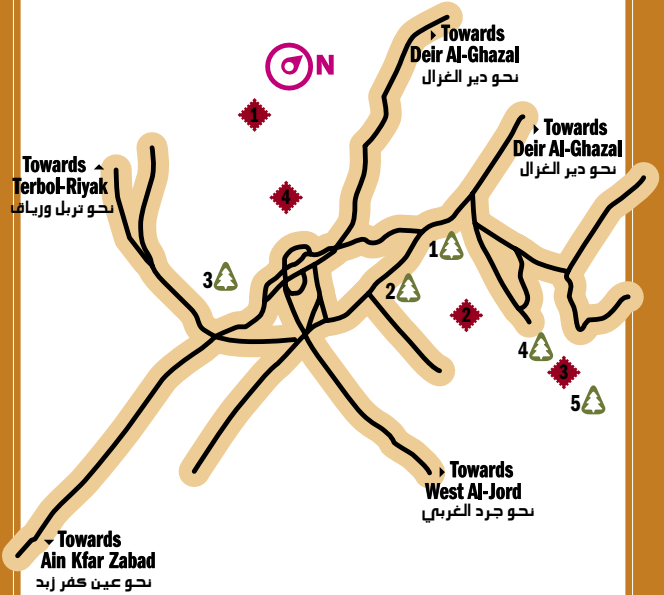
- ١ فندق خاطر

المعالم السياحية والثقافية

- ١ مركز تجاري



Qousaya قوسايا



Monuments

1. Ancient Area holds Old Roman Tombs
2. Ancient Site
3. Sarcophagi
4. Old Church dating back to 1875

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Halawi
2. Ain Al-Kabira
3. Ain Al-Krad Spring
4. Cave
5. Al-Hal Cave

المعالم الأثرية

- ١ منطقة أثرية فيها قبور قديمة تعود الى العهد الروماني
- ٢ منطقة أثرية
- ٣ نواويس
- ٤ كنيسة قديمة تعود إلى سنة ١٨٧٥

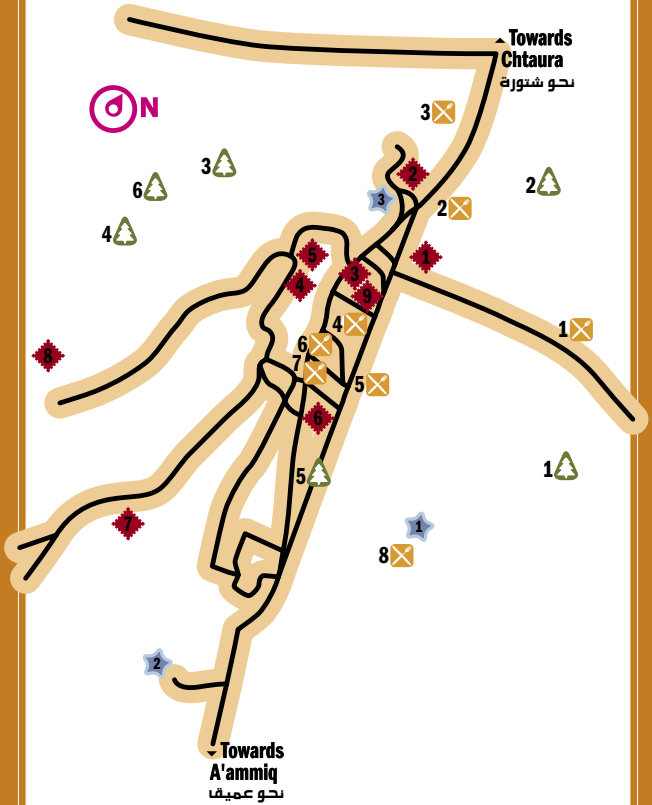
المعالم الطبيعية

- ١ عين الحلاوي
- ٢ عين الكبيرة
- ٣ نبع عين الكراد
- ٤ مغارة
- ٥ مغارة الحال

Annual Festival on the 14th of August (Assumption) along with a Kermes and Handicrafts. For More Information, Please Contact Tel.: 08-925090

يجري احتفال سنويا في ١٤ آب بمانسبة عيد انتقال السيدة العذراء مع كرمس، كما يوجد أشغال يدوية.

Qab Elias قب الياس



The town holds several festivals to celebrate Independence day, Tree day, Mar Elias feast, & Emigrant festival.

The Emigrant festival includes sports & musical shows, carnival & decorated vehicles from 25 July till 12 August.

يقام سنوياً احتفالات بمناسبة عيد الإستقلال، عيد الشجرة، عيد مار الياس ومهرجان المغتربين الذي يتضمن عروض كشفية رياضية، موسيقية، كرنفال وعربات مزينة ويبدأ من ٢٥ تموز ويستمر لغاية ١٢ آب.

Monuments

1. Al-Saydeh (Our Lady) Orthodox Church
2. Saydet Al-Rossol (Our Lady of Apostles) Convent and Institute
(A Huge Institute Includes Several Buildings. It is Considered Among the Most Important Cultural and Scientific Centers in Beqa'a)
3. Al-Nabi (Prophet) Elias Sanctuary
4. Fakhreddine Citadel
5. Mar Elias Al-Hayy Church & Monastery (Old Church)
6. Cemetery of the Unknown French Soldier
7. Haidara Cave (Al-Chams Temple)
Phoenician Ruins cut into the Middle of the Mountain where the Sun Used to be Worshipped during the Phoenician & Assyrian Era.
8. Old Assyrian Vestiges & Rocky Sculptures
9. Qab Elias Old Mosque
(Old Structure from the Turkish Era)

Natural Attractions

1. Qab Elias Plain
2. Gardens of Fruitful Trees & Summer Cultivations
3. Ras Al-Ain Springs
4. Ras Al-Ain Caves for Nature & Exploration Amateurs
Old Caves in the Middle of the Mountain (Refer to the Municipality)
5. Public Garden
6. Camping Area

Restaurants

1. Old River Restaurant
(Restaurant, Park, Garden for Children in Open Air)
08-501309
2. Dany Snack 08-501010/03-663622
3. Al-A'aili (Family) Restaurant
4. Pasta La Caza Restaurant 08-500023
5. Abdo Snack 03-910264
6. Al-Didi Restaurant 08-500850
7. Farrouj Al-Emir Restaurant 08-501073
8. Ali Al-Didi Restaurant 08-500199

Recreation

1. Central Vegetables Souk
(The Biggest Market & Exhibition of Agricultural Products in Lebanon & the Middle East)
2. Clue Saint Thomas
(Winery, Exhibition, Cafeteria, Tourism Center in the middle of Vineyards, accepting Touristic Groups All Year Round)
3. Araq Touma Plant 08-500803

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة السيدة للروم الارثوذكس
- ٢ دير راهبات ومعهد سيدة الرسل
(وهو معهد ضخم يضم العديد من الابنية ويعتبر من اهم المراكز الثقافية والعلمية في البقاع)
- ٣ مقام النبي الياس
- ٤ قلعة فخر الدين
- ٥ كنيسة ودير مار الياس الحي
(كنيسة قديمة العهد)
- ٦ مقبرة الجندي الفرنسي المجهول
- ٧ مغارة حيدرة (معبد الشمس)
أثار فينيقية محفورة في وسط الجبل حيث كانت تعبد الشمس أيام الفينيقيين والاشوريين
- ٨ آثار آشورية قديمة
ومحتوات صخرية
- ٩ مسجد قب الياس القديم
(بناء اثري أيام الأتراك)

المعالم الطبيعية

- ١ سهل قب الياس
- ٢ بساين اشجار مثمرة وزراعات صيفية
- ٣ ينابيع راس العين
- ٤ مغاور راس العين لهواة الاستكشاف والطبيعة مغاور قديمة وسط الجبل
(مراجعة البلدية)
- ٥ حديقة عامة
- ٦ منطقة تخييم

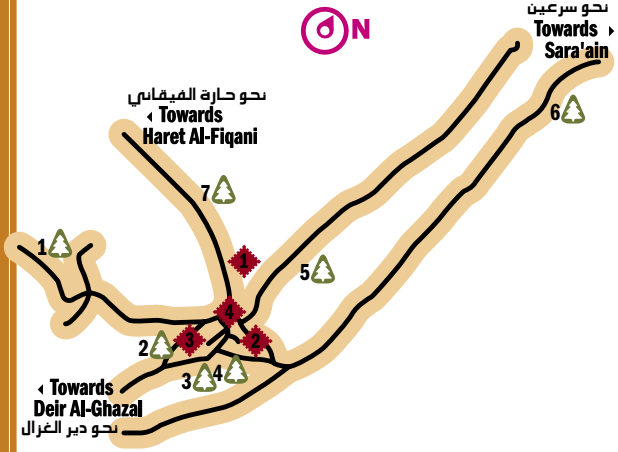
المطاعم

- ١ مطعم النهر العتيق
(اولد ريفر) (مطعم ومنتزه وحديقة اطفال في الهواء الطلق)
- ٢ سناك داني
- ٣ المطعم العائلي
- ٤ مطعم باستا لا كازا
- ٥ سناك عبديو
- ٦ مطعم الديدي
- ٧ مطعم فروج الأمير
- ٨ مطعم علي الديدي

المعالم السياحية والثقافية

- ١ سوق الخضار المركزي
(أكبر سوق ومعرض دائم للمنتجات الزراعية في لبنان والشرق الأوسط)
- ٢ كلو سانت توماس
(معمل خمور ومركز عرض وتذوق وكافيتيريا ومركز سياحي وسط الكروم يستقبل المجموعات السياحية طيلة أيام السنة)
- ٣ معمل عرق توما

Ra'ait رعيت



Monuments

1. Sarcophagi
2. Mar Elias Al-Hayy Church (1858)
3. Remains of an Old Molasses Press
4. Remains of a Heritage House

Natural Attractions

1. Al-Aqaba Wooded Strolling Terrain
2. Al-Bayader Garden
3. Ain (Spring) Al-Baldeh
4. Al-Ain Public Garden
5. Mar Elias Public Garden
6. Hajar Al-Zini Quarries (Hajar Al-Ra'aiti)
7. Al-Mghara Valley

(Several Caves Carved into Rocks)

المعالم الأثرية

- ١ ناووس
- ٢ كنيسة مار الياس الحي (١٨٥٨)
- ٣ بقايا معصرة دبس قديمة
- ٤ بقايا منزل تراثي

المعالم الطبيعية

- ١ طريق العقبة للمشاة
- ٢ حديقة البيادر
- ٣ عين البلدة
- ٤ حديقة عامة العين
- ٥ حديقة مار الياس العامة
- ٦ مقالع حجر الزيني (حجر الرعيتي)
- ٧ وادي المغارة (عدة مغاور في صخر)

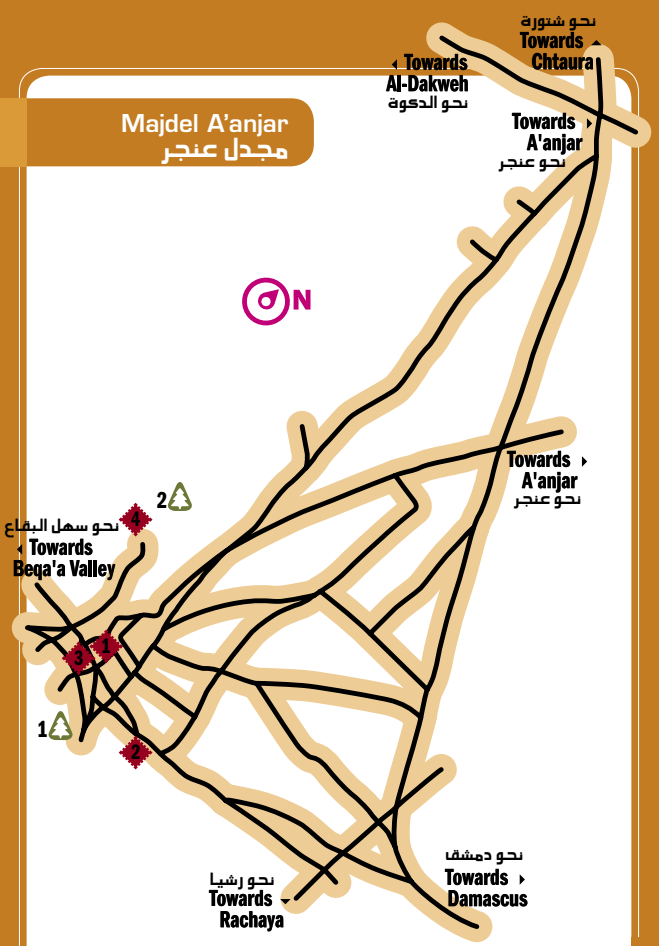
Handicrafts: Needlework, Painting (Michel Saliba) and Drawing on Wood. For More Information, Please Contact the Municipality Tel.: 08-925372

An Annual Festival takes place on the 20th of July of each year (Mar Elias Festival). It includes games, kermes, handicrafts and antiques.

حرف يدوية: كروشيه، رسم (ميشال صليبيا)، مجسمات ورسم على الخشب. للمزيد من المعلومات الرجاء الاتصال بالبلدية. يقام سنويا احتفال لعيد مار الياس في ٢٠ تموز يتضمنه العاب، كرمس، عرض أشغال يدوية وقطع تراثية قديمة.



Majdel A'anjar مجدل عنجر



Monuments

1. Omar Bin Khattab Mosque with its Old Minaret
2. Bilal Bin Rabah Mosque
3. Al-Toutiyyeh Ancient Area Cemeteries of Sheikh Mahmoud Al-Majthoub & His Son Sheikh Abdul Rahman Al-Majthoub
4. Majdel A'anjar Ancient Citadel

Natural Attractions

1. Majdel A'anjar Spring
2. Natural Caves

المعالم الأثرية

- ١ جامع عمر بن الخطاب ذو المئذنة الأثرية
- ٢ جامع بلال بن رباح
- ٣ منطقة التوتية الأثرية
مدفن الشيخ محمود المجذوب
وولده الشيخ عبد الرحمن المجذوب
- ٤ قلعة مجدل عنجر الأثرية

المعالم الطبيعية

- ١ نبع مجدل عنجر
- ٢ مغاور طبيعية

Majdel A'anjar is known for its sugar beet cultivation, sugar production and handicrafts.

For more information, please contact the municipality. Tel.: 08-621190

تشتهر مجدل عنجر بزراعة الشمندر السكري و إنتاج السكر كما وتشتهر أيضا
بإشغال يدوية. لمزيد من المعلومات الرجاء مراجعة البلدية.

Zahle

Distance from Beirut: 45km

Altitude: 900-1,350m

رحلة

تبعد عن بيروت ٤٥ كلم

وترتفع عن سطح البحر ٩٠٠-١٣٥٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية ويعني أماكن زاحلة ومتحركة أي منزلقة، ذلك ان القسم الجنوبي الشرقي من وادي زحلة مكون من تربة زلقة. تتميز زحلة بهندسة بيوتها ذات القناطر والقرميد الأحمر والواجهات الحجرية الغنية بالزخارف، ويعود هذا النمط من الهندسة المعمارية إلى أوائل القرن التاسع عشر، وانه لأمر جدير بالملاحظة ان في زحلة ٢٨ كنيسة و٤ جوامع. من الصفات التي اطلقت على زحلة انها مدينة الشعر والخمر وذلك لطبيعتها التي تنجب الكتاب والشعراء ذوي الشهرة العالمية أولا، ولجودة كرومها التي تزين روابيها ويستخلص السكان منها اجود انواع العرق الذي عرف باسمها فيقال عرق زحلاوي. مع وصول الالاء اليسوعيين في العام ١٨٦٤ الى موقع كسارة جنوبي المدينة، بداوا في الأقبية التاريخية الرومانية، بصناعة النبيذ الذي شهد انطلاقا كبيرة في لبنان والخارج. وإذا كان السائح يهتم ويقبل على تناول المازة اللبنانية فانه لجدير بالذكر ان أطباق المازة انطلقت من هذه البلدة وعرفت بداية باسم المازة الزحلاوية.

تحيي زحلة في كل عام مهرجان الكرمة في الأسبوع الأول من أيلول، حيث يحتفل بقطاف العنب ويشمل المهرجان:

- نشاطات ثقافية وحفلات موسيقية ومسرحيات وأمسيات شعرية على مستوى عربي شامل
- مواكب زهور تعبر المدينة في استعراضات رائعة
- وانتخاب ملكة جمال الكرمة

اما كرك نوح فهو احد أحياء مدينة زحلة وفيه يقع ضريح النبي نوح على مقربة من الجامع البعيد قرابة الكيلومتر عن وسط البلدة. اللافت ان طول الضريح يبلغ ٤٢ مترا وعرضه ٢,٥ المتر، علما ان الجامع مبني من حجارة أخذت من خرائب رومانية وتزينها نقوش عربية أثرية .

The name Zahle is Syriac and means “shifting or moving” in reference to the erodible quality of the soil in this part of the valley of Zahle. Zahle is notable for its traditional red-roofed houses, arcades and decorated facades typical of 19th century architecture. The town is also the home of 38 churches and 7 mosques. It is renowned as “the City of Wine and Poetry” and with good reason, for it is rich in both: vineyards that grow abundantly and feed the famed Zahle araq, wine industries, and poets who enjoy international repute. Zahle is also famous for serving a relishing array of mezze that have earned the appellation mezzeh Zahlawiye(Zahle mezze).

The area of Zahle has a long history of wine making that can be traced back to early antiquity. The industry was revived with the arrival of the Jesuits in the year 1864, who settled in Ksara on the southern part of town and re-opened the extensive underground caves built around a natural grotto by the Romans. Each year, in the month of September, Zahle celebrates the Festival of Vine. The week-long Festival encompasses many cultural and musical events. The festivities are crowned with the election of ‘Miss Vine” in a carnival- like atmosphere, and cars are decorated with flowers representing national symbols.

Noah's Karak, or the tomb of Noah, is found one kilometer away from the center of Zahle in the village mosque. It is 42 meters long and 2.5 meters wide. The mosque itself was built with reused Roman stones and is decorated with ancient Arabic inscriptions.

Fourzol

Distance from Beirut: 58km

Altitude: 975m

الفرزل

تبعد عن بيروت ٥٨ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٧٥ م

تعود التسمية إلى اللغة الآرامية وتعني منجم الحديد، وتعتبر هذه البلدة من المراكز المسيحية التاريخية في لبنان، إضافة إلى ما تحويه من قلاع وحصون وأثار قديمة، منها بقايا قصر يشرف على بعلبك، وأثار معبد روماني قديم لم يتبق منه سوى أساسته وبعض المداميك فيه.

لا بد للسائح وللمحب الآثار التاريخية من زيارة وادي الحبيس الذي يقع على بعد كيلومتر ونصف الكيلومتر عن ساحة البلدة، وسمي الموقع بالحبيس نسبة إلى أنه في الماضي كان مستقرا للرهبان المتسكين، ويحوي عددا من الأضرحة والمزارات والمغاور المنقوبة في الصخر، كما وجد في المنطقة نفسها بعض الآثار التي تعود إلى الحقبين الإغريقية والرومانية.

في اتجاه أعالي التلة القائمة في الجهة الشمالية من البلدة يوجد عدد من المنحوتات، والطريف أنه من هذا الموقع يمكن مشاهدة بقايا مقلع قديم في التلة المواجهة حيث ترك النحاتون القدماء بعض آثار أعمالهم.

The name Fourzol has its origins in the Aramaic language, meaning iron mine. This Beqa'a town is considered to have the oldest Christian heritage in Lebanon and contains many archeological sites: strongholds, funerary caves, the remnants of a castle that overlooks Ba'albeck, and the scant remains of a Roman temple.

It is also worthwhile to visit Wadi Al-Habis (Valley of the Hermit), a 2½ km distance away from the center of the town.

The place was used as a sanctuary for monks and hermits, and there are a number of tombs, shrines and rock-cut sanctuaries from Roman and Byzantine times.

In the northern part of town, at the top of a hill, a number of sculpted monuments can be seen. From this viewpoint, the remains of an ancient quarry can also be seen on the opposite hill, where sculptors of bygone days left imprints of their carvings.

Kfar Zabad

Distance from Beirut: 60km

Altitude: 975m

كفر زبد

تبعد عن بيروت ٦٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٧٥ م

تعود التسمية إلى اللغة الآرامية وتعني قرية الآلهة زيد، وتقول الميثولوجيا أنه إله سامي يمثل الجود والعتاء. ومن الآثار القديمة الموجودة في هذا الموقع بقايا آثار معبدين رومانيين، تقع عند أسفل أحدهما منحوتة صخرية تمثل الآلهة فينويس وقد أطلق عليها السكان لقب بنت الملك. والمنطقة غنية بالمقالع والأضرحة التي يعود تاريخها إلى العصر الروماني.

هواة استكشاف المغاور يجدون في المنطقة ما يشبع رغباتهم بزيارة مغارة طبيعية يبلغ عمقها قرابة الـ ١٢٥ مترا مليئة بالرواسب الكلسية المتحجرة من الطوائف والنوازل التي تكونت عبر آلاف السنين.

The name Kfar Zabad is Aramaic and means the town of the god Zabad (the Semitic god for giving). The town has remains of two Roman temples; a rock-cut relief of Venus, locally called Bint Al-Malik (king's daughter); and an array of temple stones and sarcophagi. For spelunking, there is a natural cave with stalactite and stalagmite, which can be explored to a depth of 125 meters.

Niha

Distance from Beirut: 61km

Altitude: 1,200m

نيحا

تبعد عن بيروت ٦١ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٢٠٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية ويعني المستريح والحليم. الوصول إلى هذه البلدة سهل حين يسلك المرء طريق شتورة - أبلح وبعد ان يبلغ نهاية بلدة الفرزل ينعطف يسارا إلى ان تصادفه بعد نحو كيلومترين لوحة سياحية تشير إلى قرية نيحا.

تطالع الزائر عند نهاية القرية اثار معبدين رومانيين ضخمين احدهما اكبر من الاخر قليلا، قامت المديرية العامة بترميمها على اعتبار انهما من الآثار التي تجتذب السائح والزائر على حد سواء. أما المعبد الكبير المتصل بدرج أثري فهو في غاية الفخامة والجمال الهندسي. ويشاهد المرء إلى يسار اولى العتبات منحوتة لا تزال واضحة ومحفوظة بخصائصها، لكاهن يعرض فيها تقديمات إلى الآلهة. المعبد الصغير كان مكرسا لعبادة الاله السوري /الفينيقي حدار أنيس الذي يبدو ان طقوس عبادته كانت تتمحور حول عنصر الماء، ولا يزال هذا المعبد محتفظا ببعض مقومات بنائه التي تعطينا فكرة عن رونقه في ما سلف ونمط هندسته.

للزائر والسائح بعد زيارة هذه البلدة والمعبد القديمين فيها ان يسلك على الأقدام. إن أراد، طريقا جبلية وعرة حتى يصل الى الموقع المعروف باسم حصن نيحا حيث لا تزال بقايا معبدين قديمين يعود تاريخهما إلى الحقبة الرومانية.

The name Niha originates from the Syriac word meaning the "rested or the dreamer." The town is reached by taking the Chtaura-Zahle road to Ableh, where a sign marks the turn to the village of Niha. Located in the village is an imposingly beautiful temple to the Syro-Phoenician god Hadaranes, which has been restored by the General Directorate of Antiquities. At its entrance, it retains a well-preserved relief carving of a priest making an offering to the deities. There is another smaller temple nearby, presumably dedicated to the divinity related to water. Though unrestored, this temple retains the traces of its past magnificence. After visiting Niha, a steep dirt-path, usually traveled by foot, leads to Hosn Niha (the fortress of Niha") and two partially preserved Roman temples.

Jditah

Distance from Beirut: 40km

Altitude: 900-1,100m

جديتا

تبعد عن بيروت ٤٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٠٠ - ١١٠٠ م

تعود تسمية هذه البلدة إلى اللغات السامية القديمة وتعني القطع والفصل أو القص، وربما كانت التسمية لأن المكان يشكل موقعا جغرافيا بالغ الأهمية من حيث الموقع الصحي والسياحي، ويفصل منطقة عن أخرى.

موقع هذه البلدة يشد السائح والزائر أكثر مما تشده المواقع التاريخية والأثرية المحدودة نسبيا إذ انها مكونة من بعض القطع الخزفية والحجارة المنقوشة أو المحفورة القديمة.

The name Jditah has its origin the Semitic language, meaning "severance or separation. This small town enjoys a special geographical location that allows it to promote health tourism. Its archeological sites are limited to some temple stones and remnants of old jars.

رياق

Distance from Beirut: 60km

Altitude: 900m

رياق

تبعد عن بيروت ٦٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٠٠ م

يرى بعض المؤرخين ان التسمية تعود بجذرها إلى كلمة راق في احدى اللغات السامية القديمة وتعني الفراغ أو المكان الخاوي في حين يرى فريق اخر من الباحثين انها من جذر ريق السامي أيضا ويعني البريق أو اللعان. تعتبر بلدة رياق حوش حالا نموذجاً للعيش المشترك في لبنان، الوطن الكبير، حيث يعيش فيها عدد من الطوائف بسلام لا يكدره شيء. وتتميز رياق حوش حالا بسكة الحديد التي يعود تاريخها إلى العام ١٨٩٥ وقد كانت صلة وصل بين لبنان والبلدان العربية وأوروبا. أما مطار رياق العسكري فقد أنشئ في العام ١٩١٩ حيث تواجدت في البداية قوات عسكرية بريطانية وفرنسية ومن ثم لبنانية منذ عهد الاستقلال.

Some researchers trace the name Riyak to the ancient Semitic language and the root "Rak," meaning "void" or "empty space." Others claim that the root is "Ryc," meaning bolt or lightning." Riyak Hawch Hala, as the town is popularly known, is considered the ideal prototype for greater Lebanon, because of the harmonious coexistence amongst its different communities. It was also once a railroad terminal, the oldest in the Middle East (dating back to 1895), linking Lebanon to Europe and the Arab countries. Riyak has an Air Force base with a runway that dates back to 1919, when it was a site for English and French military troops. Today, it is a site for the Lebanese Army.

A'anjar 1/2

Distance from Beirut: 58km

Altitude: 900m

عنجر

تبعد عن بيروت ٥٨ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٠٠ م

تقول بعض المرويات التاريخية ان بلدة عنجر قد أسسها الخليفة الأموي الوليد بن عبد الملك في أوائل القرن الثامن الميلادي، في موقع استراتيجي للتجارة على الطريق الموصل بين الشاطئ اللبناني ودمشق. عند ذلك الموقع كانت تقوم مدينة أثرية قديمة تعرف باسم جرا وعلى مقربة منها نبع ماء اسمه عين جرا اعطى البلدة اسمها الحالي. تتكون المدينة الأموية التي شيّدت من حجارة وخرائب المدينة القديمة، من سور مستطيل مدعم بأبراج نصف دائرية تخترقه أربع بوابات محصنة تفتح باتجاه الجهات الأربع الرئيسية ويتصل كل منها ببقية البوابات عبر شارعين رئيسيين متقاطعين يقسمان المدينة إلى أربعة أجزاء أو أحياء، وتقوم على جانبي كل من الطريقين صفوف من الدكاكين، فيما ينتشر عدد كبير من القصور والحمامات العامة والساحات والمجمعات السكنية وجامع صغير في أحياء المدينة الأربعة. يعتمد أسلوب البناء على تعاقب مداميك الفخار والحجارة الكلسية مما يدل على ان مهندسى عنجر قد تأثروا بأسلوب البناء البيزنطي، كما تأثروا بمخططات المخيمات العسكرية التي صبغت الحقب اليونانية والرومانية والبيزنطية. ومعلوم لدى كل المؤرخين ان عنجر لعبت دورا تجاريا بالغ الأهمية بحكم موقعها على تخوم بادية الشام إلى جانب دورها كمركز استراحة في منطقة صيد للخليفة ورجال بلاطه. اليوم، تتميز عنجر على صعيد السياحة بكثرة المطاعم والمنتزهات فيها إضافة إلى أنها تحتضن في ربوعها آثار وبقايا المدينة الأموية. هذا ويوجد في عنجر ثلاث كنائس تعود إلى الطائفة الارمنية. في العام ١٩٨٤ سجلت منظمة اليونسكو بلدة عنجر على لائحة مواقع التراث العالمي.

According to historical chronicles, Walid I Ibn Abed Al-Malik, Caliph of the Umayyads, founded A'anjar in the early 8th century because of its strategic position on the main caravan road from the coast to Damascus. A'anjar played a historical role in the trade routes leading to Damascus and was also a summer and hunting resort for the Caliph.

This beautiful town was built on the remains of several ancient civilizations - Greco-Roman and Byzantine. It is set in a large rectangular enclosure, each wall with an imposing gate

protected by towers, and each of the four gates connected to the one opposite by a straight wide street, dividing the city into four quarters. The two main streets are flanked by shops, while historical remnants of mosques, baths, palaces and other residences are scattered all over the four quarters of the city. The use of limestone columns in the Byzantine style indicates the Umayyads' dependence on the architectural traditions of other cultures. More evidence to the Greco-Roman tradition can be seen in the engravings and decorative motifs of the Palace. The name A'anjur comes from Arabic word Ain Gerrha (the source of Gerrha), the name of the spring in the ancient city of Gerrha founded in the area during Hellenistic times. Today A'anjur is a prominent tourist destination, with a number of restaurants and picnic sites. It is also home to three Armenian churches. In 1984, UNESCO included A'anjur on its list of World Heritage Monuments.

Chtaura

Distance from Beirut: 44km

Altitude: 950m

شتوراتبعد عن بيروت ٤٤ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٥٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية ويعني لحف الجبل وسفحه وهي مثل غالبية المدن والبلدات في لبنان تنقسم إلى شتورا الجديدة وشتورا القديمة. وتعتبر هذه البلدة من أبرز المصايف في منطقة البقاع، إضافة إلى أنها تشكل مركزا تجاريا بالغ الأهمية بسبب موقعها الجغرافي المميز على طريق دولي.

The name Chtaura is of Syriac origins, meaning “the foot of the mountain.” Chtaura is divided into two parts: old and new. It is one of Lebanon's main summer resorts and is also known as the main trade center for the Beqa'a.

Qab Elias

Distance from Beirut: 45km

Altitude: 950-1,250m

قب الياستبعد عن بيروت ٤٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٥٠ - ١٢٥٠ م

يرى بعض المؤرخين ان التسمية تعود إلى اللغة الآرامية وتعني المكان المسور الخاص بالاله ايليا، فيما يرى باحثون آخرون ان التسمية تعود إلى اللغة الرومانية القديمة وتعني قبالة الشمس أو في مواجهة الشمس. من الآثار التاريخية اللافتة في هذه البلدة بقايا معبد روماني قديم يقع في الجهة الجنوبية منها، إضافة إلى مدافن أثرية وكهوف. وهناك نصب آشوري ينتصب فوق صخرة تشبه المسلة في منطقة رأس العين، وعلى مسافة قليلة إلى الأعلى نقش أسد يتوسط عجلان.

يوجد في هذه البلدة مقام النبي الياس الذي شيده الإمبراطور قسطنطين، كما توجد بقايا قلعة بناها الأمير فخر الدين المعني في أعلى البلدة وتقول المرويات التاريخية ان الأمير انطلق منها مع رجاله إلى معركة عنجر.

According to some researchers, the name Qab Elias is Aramaic and means “the walled enclosure of the god Elias.” Others claim that the name originates from the Latin word meaning “facing the sun.” Qab Elias has ruins of a Roman temple, funerary caves, and an Assyrian rock-cut altar high on a cliff, resembling an obelisk with a relief depicting a lion on top and two calves on the sides. There is also a shrine for the prophet Elijah, built by the Emperor Constantine. High above the town stands the ruins of a fortress built by Prince Fakhreddine, from where he launched the battle of A'anjur.

Gousaya

Distance from Beirut: 75km
Altitude: 1,100m

قوسايا

تبعد عن بيروت ٧٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١١٠٠ م

تعود التسمية إلى اللغة السريانية وتعني قرية الحطابين. من الآثار اللافتة في هذه البلدة بقايا وخرائب أساسات قلعة تعرف في المنطقة باسم قلعة القبع، إضافة إلى بعض الأعمدة المنقوشة والمزخرفة الكثيرة الشبه بأعمدة بعلبك. في الجبل الذي يواجه البلدة عثر المنقبون وعلماء الآثار على بعض النواويس المحفورة داخل العديد من المغاور هناك.

Of Syriac origin, the name Qousaya means “woodcutters’ village.” In this town sits the remnants of a famous citadel, known as ‘the citadel of Quboh, as well as some pillars with cornices similar to the pillars of Ba’albeck. Subterranean chambers with rock-cut tombs can be found at the foot of the mountain facing the town.

Ra'ait

Distance from Beirut: 65km
Altitude: 950m

رعيت

تبعد عن بيروت ٦٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٥٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية ويعني المرعى أو مكان الرعي. لا توجد في هذه البلدة أو جوارها أية آثار تدل على ماضيها وتكشف عن تاريخها القديم رغم ان بعض المنقبين يؤكد انه لا بد من إجراء بعض الحفريات لان البلدة تقع في منطقة غنية تاريخيا.

The town’s name comes from the Syriac word meaning “the pasture.” There are no historical landmarks remaining to testifies to this town’s past

Majdel A'anjar

Distance from Beirut: 59km
Altitude: 1000m

مجدل عنجر

تبعد عن بيروت ٥٩ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٠٠٠ م

تسبب مجدل عنجر في اسمها الى بلدة عنجر، حيث معنى اسمها سرياني: برج عنجر. تعود تسميتها إلى قلعة معروفة بالحصن تقوم على مرتفع منها، يعاقب عليها الرومان و الصليبيون و حولها عبد الملك الى مئذنة جميلة في داخلها سلم حجري لولبي ينتهي صعودا عند القبة العجيبة على ارتفاع حوالي ١٢ مترا. تعرضت خلال السنوات الماضية للتخريب والسرقة، وقد وضعتها وزارة السياحة على لائحة الجرد سنة ١٩٩٧ و بوشرت اعمال ترميمها وتأهيلها وانارتها. وقد شهدت مجدل عنجر في السنوات الاخيرة تطورا عمرانيا وثقافيا وتجاريا ملحوظا، ومما ساهم في ذلك وجود مرفق حيوي فيها هو مركز المصنع الذي يعتبر بوابة رئيسية تربط لبنان بالدول العربية.

Majdel A'anjar was named in reference to the town of A'anjar, where it means in Syriac “A'anjar's Tower.” Majdel A'anjar derives its name from Al-Hosn citadel situated above the town, and which has been occupied simultaneously by Romans and Crusaders, and then transformed by Abdul Malak into a beautiful minaret including a stone ladder ending at a height of 12 meters. During the years of war, the citadel has been robbed and pillaged. The Ministry of Tourism placed it on its list in 1997 and started its renovation and rehabilitation. Majdel A'anjar has witnessed recently noticeable development, on the construction, cultural and trade levels. This development has been mainly triggered by Al-Masna'a center, considered as a main gate liking Lebanon to other Arab countries.

نشكر ونقدر جهود وأعمال كل من وزارة السياحة، البلديات والمخاتير للبلدات والقرى المدرجة، كتاب «معجم القرى والبلدات اللبنانية» لأنيس فريحة و «موسوعة قرى ومدن لبنان» لطوني مفرج.

We acknowledge the efforts and works of the Ministry of Tourism, the municipalities and mayors of listed towns and villages, "Mo'ajam Al-Qoura wal Baldat Al-Lubnaniyya" by Anis Freiha, and "Mawsou'at Qoura wa Modon Libnan" by Tony Moufarrej.